

BREV FRA GUSTA EIDUM DATERT NARVIK 2. MAI – 1948, TIL ALMA C. WILSON, 102 WEST 5. STREET, DELL RAPIDS, SYD DAKOTA, U.S.A. KONVOLUTTEN HAR ET GRØNT 1-KRONES FRIMERKE MED KONG HAAKON VII I ADMIRALSUNIFORM (KOM UT 7. JUNI-1946, ET ÅR ETTER KONGENS HJEMKOMST FRA TIDEN I EKSIL UNDER KRIGEN), OG ET RØDT 20-ØRES FRIMERKE MED LØVE.

Narvik 2-5-48

Min kjære tante! og snille Kusine Alma.

Vil så gjerne senne dere begge to en hilsen. Synes det er så morsomt å få en hilsen fra dere i Amerika. Jeg er så taknemlig for alt jeg har fått hos dere. Skulle ønske at jeg var dere så nær at jeg kunne få se ind til dig og min kjære tante, jeg ville så gjerne hjelpe henne litt nu når tante er blitt gammel. Jeg ville så gjerne stelle så gott med henne. Kjære Alma hils tante så meget fra mig. Far er nu i kirken og mor går her og hinker. Jeg har slik lyst å reise bort en tur men det går nok ikke. Det er sørgeligt at mor skulle brette begge bena sine. Ville så gjerne skrive til noen av dine barn men, dem forstår vel ikke norsk. Jeg tror jeg skal reise en tur til min søster Aagoth i Juli måned, for da skal Greta konfirmeres. Greta er så snild, ja det alle barna til Aagoth. Edvart hennes eldste søn går nu realskolen.

Far og Mor hilser dig og dine, samt tante så meget. Vi ønsker alle at vi kunne få se dere personlig alle sammen men avstanden er for lang.

Skal snart skrive igjen til dig. Ha det bra kjære Alma!

Hils tante fra mig.

Beste hilsen Gusta Eidum.

Nu kommer far hjem, og jeg skal ha maten færdig.

LETTER FROM GUSTA EIDUM DATED NARVIK MAI 2 – 1948, TO ALMA C. WILSON, 102 WEST 5. STREET, DELL RAPIDS, SYD DAKOTA, U.S.A. THE ENVELOPE HAS A GREEN 1 KRONE STAMP WITH KING HAAKON VII WEARING HIS ADMIRAL UNIFORM (CAME OUT JUNE 7. 1946, A YEAR AFTER HIS RETURN TO NORWAY AFTER HAVING BEEN IN EXILE DURING THE WAR YEARS), AND A RED 20 ØRE STAMP WITH LION.

Narvik 2-5-48

My dear aunt! and good Cousin Alma.

Would like to send you both a greeting. I think it's so much fun to get a greeting from you in America. I'm so thankful for everything I've gotten from you. I'd wish I were so close to you that I could look in on you and my dear aunt, I would so much like to help her a little now that auntie has gotten old. I would so much like to take real good care of her. Dear Alma give auntie my best regards. Father is at church now and mother is limping around here. I would so much like to go away for a while but I guess I can't. It's too bad that mother should break both her legs. I would very much like to write to some of your children but, they probably don't understand Norwegian. I think I'll go and see my sister Aagoth in the month of July, because Greta is getting confirmed then. Greta is so kind, and so are all of Aagoth's children. Edvart her oldest son is in Junior High School now.

Father and Mother send their best regards to you and yours, and auntie. We'd all wish that we could see you personally but the distance is too great.

I'll soon write to you again. Keep well dear Alma!

Say hello to auntie from me.

Best wishes Gusta Eidum.

Father just came home, and I need to get the food ready.